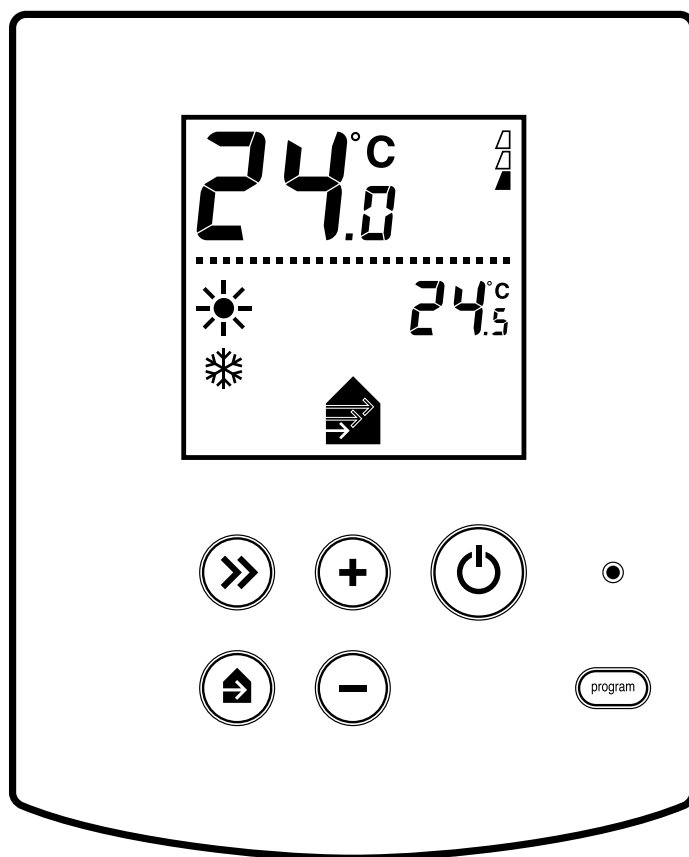


Gebbruikershandleiding Ventilatorconvector

Model DECO



Versie handleiding: 1.0

NL

CE

★ ★ ★
★ EUROPEAN ★
★ PATENT ★
★ ★ ★

biddle

Copyright en handelsmerken

Alle informatie en tekeningen in deze handleiding zijn eigendom van Biddle en mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Biddle niet worden gebruikt (anders dan voor de bediening van het toestel), gefotokopieerd, vervoelvoudigd, vertaald en/of aan derden ter kennis gebracht.

De naam Biddle is een geregistreerd handelsmerk van Biddle bv.

Garantie

De garantiebepalingen zijn onderdeel van de leveringsvoorwaarden.

Aansprakelijkheid

Op de leveringen en/of diensten in Nederland zijn de algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden voor de metaal- en de elektrotechnische industrie, zoals laatstelijk door de Vereniging FME-CWM gedeponneerd ter griffie van de Arrondissementsrechtbank te Den Haag, van toepassing. Op de leveringen en/of diensten in het buitenland zijn de algemene leveringsvoorwaarden voor mechanische, elektrische en aanverwante elektronische producten, zoals door ORGALIME in augustus 2000 (S2000) vastgesteld, van toepassing.

Biddle sluit te allen tijde gevolgschade uit.

Aansprakelijkheid handleiding

Hoewel grote zorg is besteed aan het waarborgen van correcte en waar nodig, volledige beschrijving van de relevante onderdelen, wijst Biddle alle aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuistheden en/of onvolkomenheden in deze handleiding van de hand.

Mocht u toch fouten of onduidelijkheden in de handleiding ontdekken, dan vernemen wij dat graag van u. Het helpt ons de documentatie verder te verbeteren.

Biddle behoudt zich het recht voor de specificaties zoals vermeld in deze handleiding te wijzigen.

Voor meer informatie

Indien u opmerkingen of vragen heeft aangaande specifieke onderwerpen die betrekking hebben op het toestel, aarzelt u dan niet contact op te nemen met Biddle.

Adres Nederland:

Biddle bv

Postbus 15

9288 ZG Kootstertille

tel: 0512 33 55 55

fax: 0512 33 14 24

e-mail biddle@biddle.nl

Adres België:

Biddle nv

Battelsesteenweg 455E

2800 Mechelen

tel: 015 / 28.76.76

fax: 015 / 28.76.77

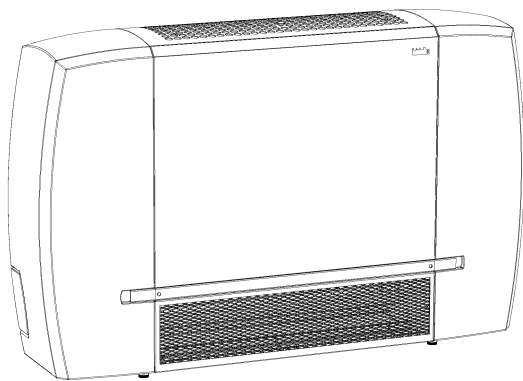
e-mail: biddle@biddle.be

. . . Inhoudsopgave

	Inhoudsopgave	3
I	Inleiding	5
	1.1 Over deze handleiding	5
	1.2 Hoe gebruikt u deze handleiding	5
	1.2.1 Voor wie is de handleiding bedoeld	5
	1.2.2 Aanduidingen	5
	1.2.3 Pictogrammen op het toestel en in de handleiding	6
	1.2.4 Aanverwante documentatie	6
	1.3 Over het toestel	7
	1.3.1 Toepassingen	7
	1.3.2 Werking	7
	1.3.3 Typeplaatje	7
	1.4 Veiligheidsaanwijzingen	7
2	Bediening	9
	2.1 Inleiding	9
	2.2 Gebruiker	9
	2.2.1 Toestel in/uitschakelen	9
	2.2.2 Ruimtetemperatuur instellen	10
	2.2.3 De verwarming of koeling versnellen	10
	2.2.4 Ventilatie instellen	11
	2.2.5 Aanduidingen in display	11
	2.2.6 Uitblaasrichting regelen	12
	2.3 Beheerder	13
	2.3.1 Schakelen van gebruikersniveau naar beheerdersniveau	13
	2.3.2 Teruggaan naar gebruikersniveau	13
	2.3.3 Wijzigen van instellingen op beheerdersniveau	13
3	Onderhoud	15
	3.1 Veiligheidsaanwijzingen	15
	3.2 Vervangen filter	15
	3.2.1 Model met omkasting	15
	3.2.2 Inbouwmodel	16
	3.3 Reinigen toestel	16
	3.3.1 Buitenkant	16
	3.3.2 Aanzuigrooster	16
	3.3.3 Uitblaasrooster	16
	3.4 Storingzoeken	17
	3.4.1 Toestel werkt niet	17
	3.4.2 Toestel werkt niet naar tevredenheid	17
	3.4.3 Toestel is uit en werkt toch	18
	Trefwoordenlijst	19
	CE-verklaring	20

1. Inleiding

1.1 Over deze handleiding



Deze handleiding geeft een beschrijving van de mogelijkheden en het juiste gebruik van de ventilatorconvector.

De handleiding bevat belangrijke informatie voor het goed laten functioneren, bedienen en onderhouden van het toestel. Ook bevat dit document belangrijke aanwijzingen om tijdens het in bedrijf zijn van het toestel mogelijke ongevallen en beschadigingen te voorkomen, en een zo veilig mogelijk functioneren van het toestel mogelijk te maken.

Lees daarom vóór het in werking stellen van het toestel deze handleiding goed door. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening van het toestel en volg de gegeven aanwijzingen op.

1.2 Hoe gebruikt u deze handleiding

Indien u onbekend bent met de bediening en/of preventief onderhoud van de ventilatorconvector, lees dan de hoofdstukken in volgorde door.

Bent u wel bekend met het toestel, dan kunt u de handleiding als naslagwerk gebruiken. Via de inhoudsopgave en het trefwoordenregister kunt u de benodigde informatie eenvoudig opzoeken.

1.2.1 Voor wie is de handleiding bedoeld

Deze handleiding is bedoeld voor diegenen die het toestel in het dagelijks gebruik bedienen, en voor de beheerder van het toestel.

1.2.2 Aanduidingen

In de handleiding worden de volgende aanduidingen gebruikt:



Opmerking:

Wijst u op een belangrijk deel in de tekst.

Lees dit deel van de tekst zorgvuldig.

**Let op:**

Als u de procedure of handeling niet correct uitvoert, kunt u schade aan het toestel veroorzaken.

Volg de aanwijzingen strikt op.

**Waarschuwing:**

Als u de procedure of handeling niet correct uitvoert, kunt u lichamelijk letsel en/of schade veroorzaken.

Volg de aanwijzingen strikt op.

**Gevaar:**



Wordt gebruikt voor handelingen die niet toegestaan zijn. Negeren van dit verbod kan leiden tot ernstige schade of ongevallen met lichamelijk letsel.

De handeling mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel bij onderhouds- of reparatiewerkzaamheden.

1.2.3 Pictogrammen op het toestel en in de handleiding

De pictogrammen in [Tabel I-1](#) wijzen op mogelijke risico's en/of gevaren. De pictogrammen vindt u bij de tekst waarin de risicodragende handelingen worden besproken. Dezelfde pictogrammen zijn op het toestel aangebracht.

Tabel I-1 Pictogrammen

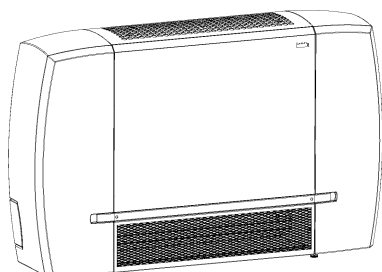
PICTOGRAM	OMSCHRIJVING
	WAARSCHUWING: U komt in een deel van het toestel met spanningsdragende onderdelen. Alléén toegankelijk voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Voorzichtigheid is geboden.
	WAARSCHUWING: Dit oppervlak of onderdeel kan heet zijn. Kans op brandwonden bij aanraking.

1.2.4 Aanverwante documentatie

Bij dit toestel zijn naast deze handleiding de volgende documenten geleverd:

- installateurshandleiding,
- elektrisch aansluitschema.

1.3 Over het toestel



1.3.1 Toepassingen

De ventilatorconvector is bedoeld voor het verwarmen, koelen en/of ventileren van een ruimte. Het toestel wordt zodanig in de ruimte geplaatst dat de uitgeblazen luchtstroom zich gelijkmatig in de ruimte kan verdelen zonder hinderlijk te zijn voor in de ruimte verblijvende personen.

1.3.2 Werking

De ventilatorconvector blaast een stroom warme of koude lucht onder een instelbare hoek in de ruimte. De ingebouwde regeling bepaalt automatisch de benodigde hoeveelheid en de juiste temperatuur van de lucht. Deze lucht kan naar wens van buiten (ventilatie) komen of uit de ruimte zelf (recirculatie). Het toestel realiseert daarmee twee dingen:

- De ruimte wordt op de gewenste temperatuur gehouden.
- Een geleidelijke verslechtering van de luchtkwaliteit in de ruimte wordt tegengegaan.

1.3.3 Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de achterplaat van het toestel (aan de binnenzijde) boven de elektrische aansluitingen. De regel 'Type' geeft de volledige typecode (nodig bijvoorbeeld voor het bestellen van onderdelen).

biddle Biddle bv Markovlei 4 NL-9288 HA Koolsterilte CE KEMA KEUR	Type	DECO 50-H2-R-FS10	
	Code	7113	U 230 V 1N- 50 Hz
	N°	205020/1-1 00-01	I _{max} L1 0.44 A
			I _{max} L2 -
	M	36 kg	I _{max} L3 -
	Medium	LPHW	P _{motor} 0.10 kW
	p _{max} 1400 kPa	P _{heating} -	

1.4 Veiligheidsaanwijzingen



Let op:

De volgende aanwijzingen zijn essentieel om het toestel veilig te kunnen gebruiken:

- Steek geen voorwerpen in de aanzuig- en uitblaasopeningen.
- Blokkeer de aanzuig- en uitblaasopeningen niet.
- Tijdens gebruik kan de bovenkant van het toestel heet worden.

**Waarschuwing:**

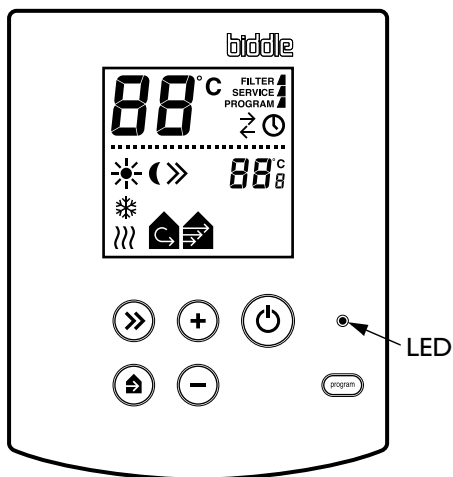
De volgende aanwijzingen zijn essentieel om veilig aan het toestel te kunnen werken (voor installatie, onderhoud of reparatie).

Voordat u het toestel opent:

- Schakel het toestel uit.
- Laat het toestel afkoelen. Bij toestellen met waterverwarming bereikt de warmtewisselaar een temperatuur tot 90 °C; bij elektrisch verwarmde toestellen bereiken de verwarmingselementen een temperatuur tot 175 °C.
- Sluit de spanning af (trek de stekker eruit of zet de hoofdschakelaar om).
- Sluit de CV-toevoer (indien mogelijk).
- Wacht totdat de ventilatoren gestopt zijn.
- Wees voorzichtig in de buurt van de warmtewisselaar. De lamellen kunnen scherp zijn.

2 . . Bediening

2.1 Inleiding



De meeste functies van de ventilatorconvector kunnen worden ingesteld op het bedieningspaneel. Op het toestel zelf kunt u de richting van de uitgeblazen lucht instellen.

Het bedieningspaneel kan maximaal 10 toestellen bedienen. De instellingen op het paneel gelden dan voor alle aangesloten toestellen.

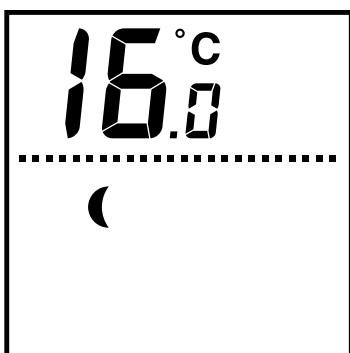
De functies van het bedieningspaneel zijn ingedeeld in twee niveaus:

- Gebruiker: de dagelijkse bedieningshandelingen.
- Beheerder: de beheerder van het toestel kan een aantal instellingen en voorkeuren aanpassen voor het gebruik en onderhoud van het toestel.


2.2 Gebruiker



De gebruiker kan de volgende instellingen doen:


1. [Toestel in/uitschakelen](#).
2. [Ruimtetemperatuur instellen](#).
3. [De verwarming of koeling versnellen](#).
4. [Ventilatie instellen](#) (alleen bij toestellen met een ventilatie-functie of een ventilatie/recirculatie-functie).
5. [Uitblaasrichting regelen](#).




2.2.1 Toestel in/uitschakelen

Het toestel kent een dag- en een nachtstand. De ingestelde temperatuur wordt in de dagstand gehandhaafd, de nachtstand-temperatuur wordt op het beheerdersniveau ingesteld. Druk kort op de -toets om het toestel op de dag- of nachtstand te zetten.


Het -symbool geeft aan dat het toestel in de dagstand staat. Het -symbool geeft aan dat het toestel in de nachtstand staat.


Druk 3 seconden op de -toets om het toestel in of uit de ruststand te zetten. In de ruststand reageert het toestel niet op signalen van externe regelingen (bijvoorbeeld een tijdschakeling). De vorstbeveiliging blijft wel functioneren (de ruimtetemperatuur wordt op 5°C gehouden), maar de nachttemperatuur wordt niet aangehouden. Als het toestel in de ruststand staat, brandt de LED op het bedieningspaneel en is het display leeg.

Het -symbool in het display geeft aan dat het toestel via een timer wordt aan- en uitgeschakeld. U kunt niet handmatig aan- of uitschakelen.

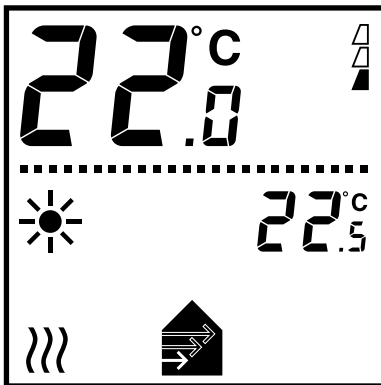
2.2.2 Ruimtetemperatuur instellen

U kunt de gewenste ruimtetemperatuur instellen. Op basis van uw instelling kiest de regeling automatisch de juiste combinatie van uitblaastemperatuur en luchthoeveelheid.



Druk op de -toets om de gewenste ruimtetemperatuur te verhogen.


Druk op de -toets om de gewenste ruimtetemperatuur te verlagen.

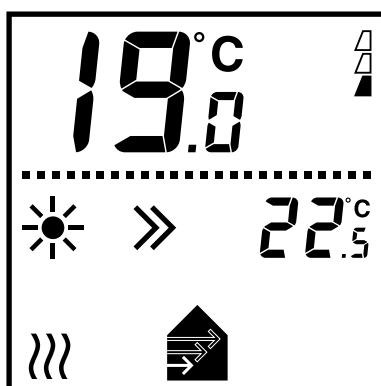
In het display staan twee temperatuurweergaves: De grote cijfers geven de huidige ruimtetemperatuur aan, de kleinere cijfers geven de ingestelde waarde (gewenste ruimtetemperatuur) aan. De ingestelde waarde verschijnt in beeld als u de instelling wijzigt, en verdwijnt na 10 seconden weer.

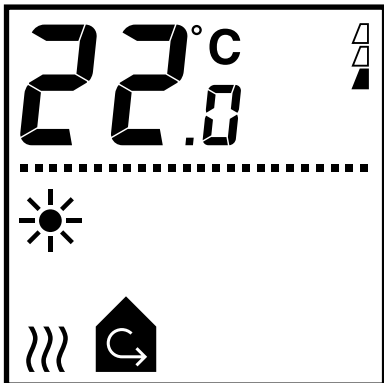


2.2.3 De verwarming of koeling versnellen

Het toestel bepaalt automatisch de optimale snelheid waarmee de ingestelde temperatuur kan worden bereikt. Wilt u de verwarming of koeling van de ruimte versnellen, dan drukt u op de -toets. Het -symbool geeft aan dat het 'boost'-programma is ingeschakeld, en het toestel schakelt naar de hoogste stand. Het geluidsniveau is tijdens het versneld verwarmen of koelen hoger dan normaal.

De 'boost'-functie wordt alleen actief als het verschil tussen de gewenste ruimtetemperatuur en de werkelijke ruimtetemperatuur groter is dan 1,5 °C. De functie wordt automatisch uitgeschakeld als het verschil tussen de gewenste en de werkelijke ruimtetemperatuur kleiner is dan 1,5 °C. U kunt de functie handmatig uitschakelen door nogmaals op de -toets te drukken.





2.2.4 Ventilatie instellen

Dit geldt alleen voor toestellen met een ventilatie-functie of een ventilatie/recirculatie-functie.

Bij toestellen met een ventilatiefunctie kunt u de ventilatiehoeveelheid instellen door op de -toets te drukken. Iedere keer dat u op de toets drukt, staat de ventilatie 1 stap verder, in deze volgorde:

1. ventilatiestand 1,
2. ventilatiestand 2,
3. ventilatiestand 3,
4. recirculatie (alleen bij toestellen met een ventilatie/recirculatie-functie).

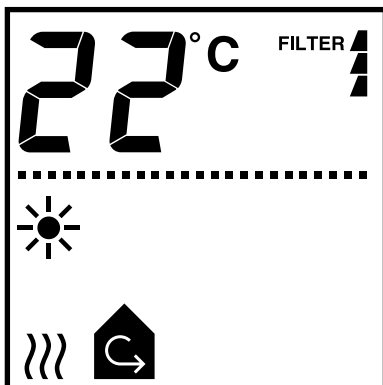
Als u nog een keer op de -toets drukt gaat het toestel weer naar stap 1.



Dit symbool geeft de ventilatiestand aan: hoe meer pijlen 'dik' zijn weergegeven, hoe hoger de ventilatiestand. Hier is ventilatiestand 3 aangegeven.



Dit symbool geeft aan dat het toestel recirculeert.



2.2.5 Aanduidingen in display

Het display bevat naast de bovengenoemde de volgende aanwijzingen:



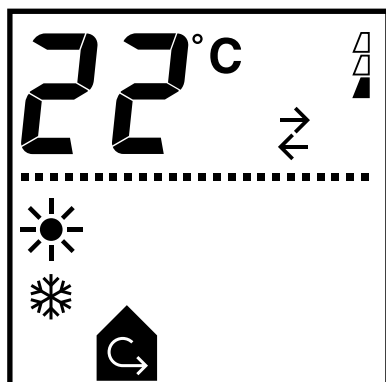
Met de 3 driehoekjes wordt aangegeven hoe vuil het filter is, hoe meer driehoekjes aanstaan, hoe vuiler het filter. Als de aanduiding **FILTER** verschijnt, moet het filter worden vervangen. Deze aanduiding werkt alleen als deze functie is ingeschakeld op het beheerdersniveau (zie paragraaf 2.3).

Indien de filtervervuiling door de wekenteller wordt bijgehouden moet u, na het vervangen van het filter, de teller herstarten (zie Tabel 2-1, functie 2).

Het -symbool geeft aan dat het toestel in de verwarmingsmodus staat.

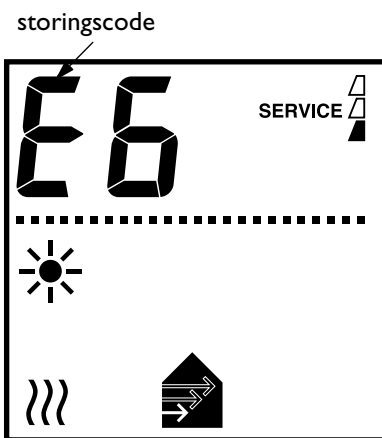
Het -symbool geeft aan dat het toestel in de koelmodus staat.

Het -symbool geeft aan dat de ingang voor externe regelingen actief is. De functie hiervan hangt af van het soort



externe regeling dat is aangesloten. Het is mogelijk dat bepaalde toetsen niet of slechts beperkt werken.

Als de aanduiding **SERVICE** in het display verschijnt, is er een storing opgetreden. De aanduiding is voorzien van een storingscode totdat u een toets indrukt. De code verdwijnt of wordt vervangen door de ruimtetemperatuur. Als de storing nog niet is opgelost wordt de code bij het uitschakelen van het toestel weer zichtbaar. De aanduiding **SERVICE** verdwijnt pas als de storing is opgelost.

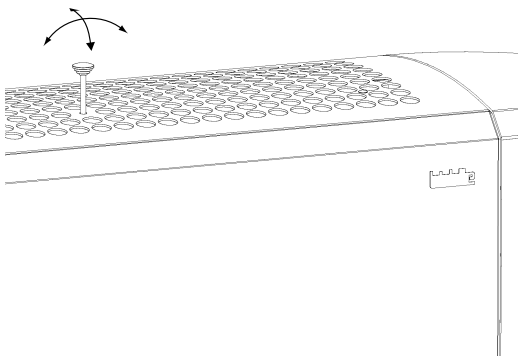


Een storingscode kan ook in het display staan zonder vergezeld te gaan van de aanduiding **SERVICE**. De storing is dan opgetreden in uw afwezigheid en heeft zich inmiddels opgeheven. De code herinnert u eraan dat er zich een fout heeft voorgedaan. Onthoud of noteer de code; zodra u een toets indrukt verdwijnt de code of wordt vervangen door de ruimtetemperatuur.

Als de storingscode begint met een E, moet de beheerder van het toestel direct de installateur waarschuwen. Als de storingscode begint met een F, hoeft de installateur pas te worden gewaarschuwd als de storing vaker voorkomt. De beheerder kan op het bedieningspaneel een lijst van storingscodes uitlezen (zie functie 10 in Tabel 2-1). Er kunnen namelijk meerdere storingen tegelijkertijd zijn opgetreden. De betekenis van de storingscodes wordt toegelicht in de installateurshandleiding.

2.2.6 Uitblaasrichting regelen

In het uitblaasrooster zitten een of meer pookjes waarmee u de uitblaasrichting kunt regelen. Trek het pookje naar buiten en duw het in de gewenste richting.



Houd bij het instellen rekening met de volgende aanwijzingen:

- Blaas koude lucht bij voorkeur langs een oppervlak (zoals een wand of een plafond) de ruimte in.
- Blaas warme lucht direct, onder een geringe hoek de ruimte in.
- Richt de straal die uit het toestel komt niet op plaatsen waar personen zich langere tijd kunnen bevinden, zoals een werkplek.

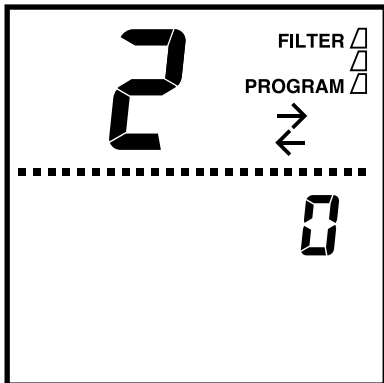
2.3 Beheerder

De beheerder kan op het bedieningspaneel een aantal extra functies bereiken die niet voor het dagelijks gebruik nodig zijn, maar wel bijdragen aan de optimale werking van het toestel.




Opmerking:


Deze instellingen zijn optioneel. In de meeste gevallen zullen de standaardinstellingen voldoen.



2.3.1 Schakelen van gebruikersniveau naar beheerdersniveau

Druk drie seconden op de  -toets om van het gebruikersniveau naar het beheerdersniveau te gaan. De tekst PROGRAM verschijnt in het display.



2.3.2 Teruggaan naar gebruikersniveau

Druk op  om terug te gaan naar het gebruikersniveau zonder de wijzigingen op te slaan.

Als u twee minuten lang geen toetsen indrukt, gaat het toestel automatisch terug naar het gebruikersniveau zonder de wijzigingen op te slaan.





Druk drie seconden op de  -toets om terug te gaan naar het gebruikersniveau en de wijzigingen op te slaan.

2.3.3 Wijzigen van instellingen op beheerdersniveau

Druk op  om door de functies te lopen: elke keer dat u op  drukt, gaat u naar de volgende functie (op volgorde zoals aangegeven in [Tabel 2-1](#)). Na de laatste functie volgt de eerste weer.

Druk op  om 'achteruit' door de functies te lopen: elke keer dat u op  drukt, gaat u naar de vorige functie (u doorloopt de functies in [Tabel 2-1](#) van beneden naar boven).

Binnen elke functie:

- Druk op  of  om de waarde van de functie te veranderen.
- Druk tegelijk op  en  om de functie op de standaardwaarde te zetten.

Tabel 2-1 Instellingen op beheerdersniveau

NUMMER	FUNCTIE	KEUZEMOGELIJKHEDEN
2	Opnieuw starten wekenteller filtervervuiling: wordt gebruikt als de filtervervuiling door de wekenteller (zie functie 3) wordt bijgehouden.	Druk tegelijk op \oplus en \ominus om de wekenteller op nul te zetten.
3	Filtervervuiling: het aantal weken waarna het filter als vuil wordt beschouwd.	In te stellen tussen 1 en 52 weken. De standaardwaarde is 26 weken.
4	Keuze voor detectie van de filtervervuiling.	<ul style="list-style-type: none"> • 0 = vervuiling wordt niet bijgehouden. • 1 = vervuiling wordt via timer bijgehouden (standaardwaarde).
6	Minimale uitblaasttemperatuur voor verwarming.	In te stellen tussen 12 en 30 °C. Standaardwaarde is 20 °C.
7	Minimale uitblaasttemperatuur voor koeling.	In te stellen tussen 12 en 30 °C. Standaardwaarde is 12 °C.
8	Minimale ruimtetemperatuur in de nachtstand.	In te stellen tussen 10 en 30 °C. Standaardwaarde is 15 °C.
9	Correctie voor de weergave en de regeling van de ruimtetemperatuur; te gebruiken als de gemeten waarde afwijkt van de werkelijke temperatuur, bijvoorbeeld door ongunstige plaatsing van de bedieningspaneel.	In te stellen tussen +3 en -3 °C. Standaardwaarde is 0 °C.
10	Toon codes opgetreden storingen.	Druk op \oplus of \ominus om door de lijst met storingscodes te lopen. Druk tegelijk op \oplus en \ominus om de meldingen te wissen.
11	Stel alle functies in op standaardwaarden.	<p>Als er 'dF' in het display staat, staan alle functies op standaardwaarde. Als er \blacktriangleleft \blacktriangleright in het display staat, zijn er functies met afwijkende waarden.</p> <p>Druk tegelijk op \oplus en \ominus om alle functies op standaardwaarde te zetten.</p> <p>N.B. De wekenteller van de filtervervuiling wordt hiermee niet op nul gezet.</p>

3 . . Onderhoud

3.1 Veiligheidsaanwijzingen

Voordat u het toestel opent: volg de aanwijzingen uit paragraaf 1.4.

3.2 Vervangen filter

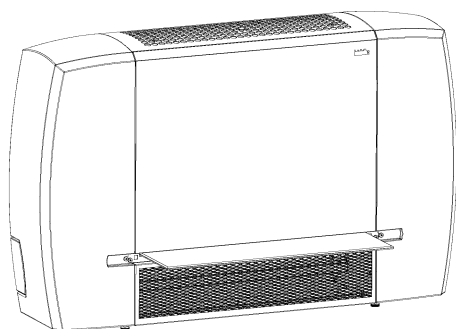
Het filter moet regelmatig worden vervangen. Een vuil filter kan de oorzaak zijn van onvoldoende verwarming, koeling of ventilatie, en van een hoog geluidsniveau.

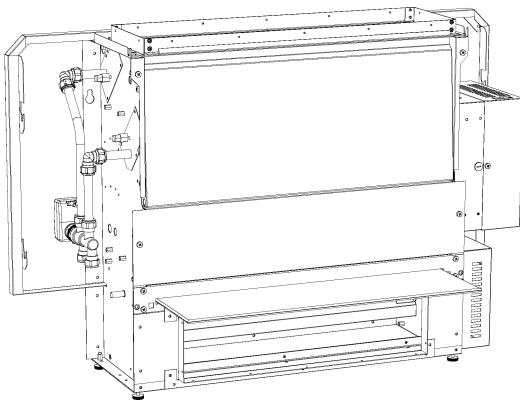
De omgeving bepaalt hoe lang het duurt voordat het filter moet worden vervangen. Het bedieningspaneel kan u na een in te stellen periode waarschuwen dat het filter waarschijnlijk vuil is. U kunt deze periode aanpassen aan uw situatie (zie functie 3 in Tabel 2-1).

Het filter bestaat uit een draadframe met opgestikt filtermateriaal, klasse G2. Een nieuw filter is te bestellen bij Biddle. U kunt het filtermateriaal ook reinigen met bijvoorbeeld een stofzuiger. Na enkele keren reinigen dient u het filter echter te vervangen.

3.2.1 Model met omkasting

1. Verwijder de filterlijst aan de onderzijde van het toestel. Draai hiertoe de schroeven een kwartslag.
2. Trek het frame met het filtermateriaal voorzichtig uit het toestel. Als u het filter ruw beweegt kan er stof uit vallen.
3. Vervang het filter.
4. Start de wekenteller van de filtervervuiling opnieuw en pas zonodig de periode aan (zie functie 3 in Tabel 2-1). Deze handeling is alleen nodig als de filtervervuiling zichtbaar is op het LCD-display.





3.2.2 Inbouwmodel

1. Verwijder (een deel van) de ombouw van het toestel.
2. Trek het frame met het filtermateriaal voorzichtig uit het toestel. Als u het filter ruw beweegt kan er stof uit vallen.
3. Vervang het filter.
4. Start de wekenteller van de filtervervuiling opnieuw en pas zonodig de periode aan (zie functie 3 in Tabel 2-1). Deze handeling is alleen nodig als de filtervervuiling zichtbaar is op het LCD-display.

3.3 Reinigen toestel

3.3.1 Buitenkant

U kunt de buitenkant van het toestel schoonmaken met een vochtige doek en een huishoudschoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen.

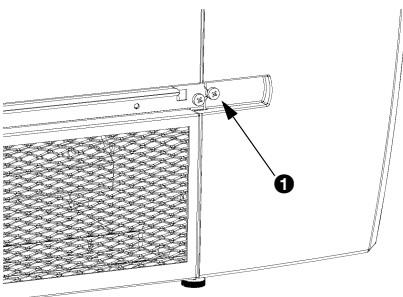
3.3.2 Aanzuigrooster

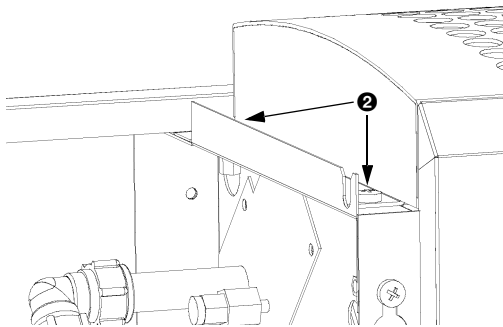
U kunt het aanzuigrooster van het toestel schoonmaken met een vochtige doek en een huishoudschoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen.

3.3.3 Uitblaasrooster

Mocht er koffie o.i.d. in het toestel vallen, maak dan het uitblaasrooster schoon:

1. Draai de kwartslagsluitingen los en verwijder de filterlijst.
2. Achter de lijst zitten twee schroeven ❶ die de zijkappen op hun plaats houden. Verwijder de schroeven.
3. Haak de kap voorzichtig los, en trek de kap naar voren weg.
4. Demonteer het uitblaasrooster door de twee schroeven ❷ aan beide zijkanten van het rooster los te draaien.
5. Neem het rooster van het toestel en draai het om.

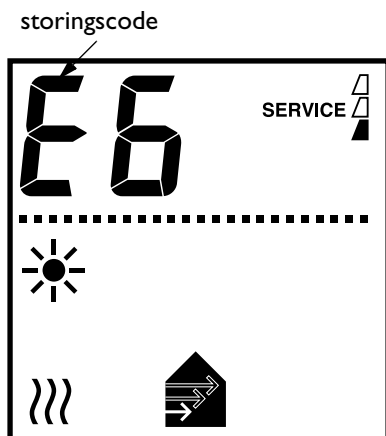




6. Verwijder de pennen en de bladveren en neem het platenpakket uit het rooster.
7. Reinig de onderdelen van het platenpakket. Bijvoorbeeld in een vaatwasmachine op een lage temperatuur.
8. Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde van demontage.

Als de vervuiling diep in het toestel is gedrongen, dient u het toestel te laten reinigen door een installateur.

3.4 Storingzoeken



Als de aanduiding **SERVICE** in het display staat, is er een storing opgetreden. Zie paragraaf [2.2.5](#) voor instructies.

3.4.1 Toestel werkt niet

Ga de volgende punten na. Als u de punten doorlopen heeft, en het toestel blijkt defect te zijn, waarschuw dan de installateur.

1. Is het toestel ingeschakeld?
Als het toestel is uitgeschakeld, brandt de standby-LED; als het is ingeschakeld, staan er tekens in het display.
2. Werkt het bedieningspaneel?
Als er geen tekens in het display staan, en de standby-LED brandt niet, dan krijgt het bedieningspaneel geen voedingsspanning.
3. Controleer de netvoeding. Zit de stekker in de wandcontactdoos? Is de groep ingeschakeld en van spanning voorzien?
4. Controleer of het toestel via een externe regeling uitgeschakeld is. Als het \rightarrow -symbool is weergegeven in het display, dan is een externe regeling actief.

3.4.2 Toestel werkt niet naar tevredenheid

Ga de volgende punten na. Als u de punten doorlopen heeft, en het toestel blijkt defect te zijn, waarschuw dan de installateur.

1. Controleer of de ruimtetemperatuur juist is ingesteld (zie ook paragraaf [2.2.2 op pagina 10](#)).

2. Controleer de instelling van het uitblaasrooster. Wijzig zonodig de richting van de luchtstroom.
3. Controleer of de filters vuil zijn en vervang ze indien nodig. (Is de 'filter vuil'-indicatie ingeschakeld?)
4. Zijn de service-instellingen op het bedieningspaneel correct (zie hiervoor de installateurshandleiding)?

3.4.3 Toestel is uit en werkt toch

Alleen van toepassing bij toestellen met elektrische verwarming: dit is geen storing, het toestel koelt af en zal afslaan als het voldoende is afgekoeld. Normaal gebeurt dit binnen 10 minuten.

. . . Trefwoordenlijst

A

aanduidingen	5
aanduidingen display	11
aansprakelijkheid	2

B

bedieningspaneel	
beheerdershandelingen	13
gebruikershandelingen	9
beheerdershandelingen	13
beheerdersniveau	
inschakelen	13
instellingen	14

D

display	
aanduiding 'filter'	11
aanduiding 'program'	13
aanduiding 'service'	12, 17
aanduidingen	11
storingscode	12

F

filter vervangen	15
filtervervuiling	
aanduiding	11
instellen	14

G

garantie	2
--------------------	---

gebruikershandelingen	9
---------------------------------	---

I

inschakelen toestel	9
instellingen beheerdersniveau	14

O

onderhoud	
filter vervangen	15
reinigen toestel	16

P

pictogrammen	6
------------------------	---

R

reinigen toestel	16
ruimtetemperatuur instellen	10

S

symbolen display	11
----------------------------	----

U

uitblaasrichting regelen	12
uitschakelen toestel	9

V

veiligheidsaanwijzingen	7
verwarming of koeling versnellen	10

- NL EG-verklaring van overeenstemming voor machines (richtlijnen 98/37/EG, bijlage II A, 89/336/EEG en 73/23/EEG)**
Middels dit schrijven verklaren wij, Biddle BV, dat het hieronder genoemde product in overeenstemming is met de bepalingen van de Machinerichtlijn 98/37/EG, de EMC-richtlijn 89/336/EEG en de Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG zoals laatstelijk gewijzigd. Voorts verklaren wij dat de normen EN55014-1 en EN55014-2 zijn toegepast. Door te voldoen aan deze richtlijnen is het product ook in overeenstemming met de nationale wetgeving.
- D Richtlinie des Rates zur Änderung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen (Richtlinie 98/37/EWG, Anlage II A, Richtlinie 89/336/EWG und Richtlinie 73/23/EWG)**
Hiermit erklären wir, Biddle BV, daß unterstehendes Produkt die Bestimmungen der Richtlinie des Rates vom 14.06.1989 zur Änderung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen 98/37/EWG, der EMC-Richtlinie 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG in ihrer momentan gültigen Fassung erfüllt. Außerdem erklären wir, daß die Normen EN55014-1 und EN55014-2 angewendet worden sind. Mit der Erfüllung dieser Richtlinien entspricht das Produkt auch der nationalen Gesetzgebung.
- GB EC declaration of agreement for machines (directive 98/37/EC, appendix II A, directive 89/336/EC and directive 73/23/EC)**
Please take this form as a formal declaration that the product listed below conforms to the regulations of the directive for machines 98/37/EC, the EMC-directive 89/336/EC and the low voltage directive 73/23/EC, including recent changes. Moreover, we declare that the standards EN55014-1 and EN55014-2 have been applied. By complying with these directives, the products are also in accordance with the national law.
- F Déclaration CE, de conformité relative au machines (directive 98/37/CEE, annexe II A, directive 89/336/CEE et directive 73/23/CEE)**
Veuillez considérer ce document comme la déclaration formelle que le produit listé ci-dessous est conforme à la législation CE 98/37/CEE relative aux machines, à la législation EMC 89/336/CEE et à la législation voltage basse 73/23/CEE, ayant récemment modifié la législation sur la sécurité et la santé. De plus nous déclarons que les standards EN55014-1 et EN55014-2 ont été appliqués. Du fait qu'ils respectent ces exigences, les produits sont aussi conformes à la législation nationale.
- E Declaración de la CEE sobre contratos de maquinas (directiva 98/37/CEE, anexo II A, directiva 89/336/CEE y directiva 73/23/CEE)**
Rogamos sirvanse encontrar este documento como una declaración oficial de que los productos abajo citados cumplen con las normativas de la directiva para máquinas 98/37/CEE, la directiva EMC 89/336/CEE y la directiva bajo voltage 73/23/CEE, de acuerdo con la reciente modificación de las normativas de esta ley. Además certificamos que las normas EN55014-1 y EN55014-2 han sido observadas. Al dar cumplimiento a lo anteriormente expuesto, los productos están de acuerdo con la ley nacional.
- I Dichiarazione di conformità direttiva macchine (direttiva 98/37/EC, allegato II A, direttiva 89/336/EC e direttiva 73/23/EC)**
Vogliate considerare questo scritto come una dichiarazione formale che i prodotti sotto indicati sono conformi alla Direttiva Macchine 98/37/EC, la Direttiva EMC 89/336/EC e la Direttiva bassa tensione 73/23/EC e successive modifiche. Inoltre dichiariamo che le normative EN55014-1 e EN55014-2 sono state rispettate. Rispettando queste direttive i prodotti sono in accordo con la legge nazionale.
- S EG-försäkran om överensstämmelse för maskiner (direktiv 98/37/EEC, bilaga II A, direktiv 89/336/EEC och direktiv 73/23/EEC)**
Härmed försäkras vi, Biddle BV, att nedannämnda produkt överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet 98/37/EEC, i EMC-direktivet 89/336/EEC och i Lågspänningsdirektivet 73/23/EEC, inklusive de senaste ändringarna. Försättningsvis försäkras vi att standarderna EN55014-1 och EN 55014-2 har tillämpats. Genom att uppfylla dessa direktiv överensstämmer produkten även med den nationella lagstiftningen.
- DK EU-erklæring maskindirektivet (98/37/EEC app.dix. II A, 89/336/EEC og 73/23/EEC)**
Denne erklæring bedes opfattet som en formel bekræftelse af, at det anførte produkt er i overensstemmelse med forskrifterne i maskindirektivet 98/37/EEC, EMC-direktivet 89/336/EEC og lavspændingsdirektivet 73/23/EEC, som følge af en nylig ændring i loven om regulativerne. Endvidere erklærer vi, at normerne EN55014-1 og EN55014-2 er den standard vi har brugt. Ved at gennemføre disse anvisninger er produktet i overensstemmelse med den nationale lov.

Brand: BIDDLE
Type: DECO-50, DECO-75, DECO-100, DECO-125, DECO-150
ir. R. Voogt, Managing Director
Biddle BV, Markowei 4, 9288 HA Kootstertille, THE NETHERLANDS

